



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • admin@saintagnestsao.org • www.saintagnestsao.org

### 主任司鐸

羅秀彪神父

### 助理司鐸

陳聰敏神父

許德訓神父

### 執事

龔焯執事

### 堂區修女

霍寶汶修女

楊永芬修女

### Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

### Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Augustine Hsu, CDD

### Deacon

Rev. Mr. Thomas Kung

### Parish Sisters

Sr. Maria Fok, CSSF

Sr. Magdalena Yang, OP



## 彌撒時間 Mass Schedule

### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒：下午四時三十分（粵語）、六時三十分（國語）

Saturday Vigil Masses: 4:30 p.m. (Cantonese), 6:30 p.m. (Mandarin)

主日 早上八時十五分；十時正；正午十二時（粵語）；下午二時正（英語）

Sunday: 8:15 a.m., 10:00 a.m., 12:00 noon (Cantonese), 2:00 p.m. (English)

### 平日彌撒 Weekday Masses (粵語 Cantonese)

星期一至星期六 及 公眾假期：早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00 a.m.

星期二、四：晚上七時正

Tuesday, Thursday: 7:00 p.m.

### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四晚上八時正（粵語）

Third Thursday of the month: 8:00pm (Cantonese)

### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語 Cantonese)

明供聖體 早上八時卅分

Exposition 8:30am

晚禱/聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

耶穌聖心彌撒 晚上七時卅分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tue to Thur 10:00am-1:00pm; 2:00pm-6:00pm

星期五 / Fri 10:00am-1:00pm; 2:00pm-8:00pm

星期六 / Sat 2:30pm-7:00pm

星期日 / Sun 9:30am-2:00pm

星期一 / Mon 休息 / Closed



### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時  
Tuesday and Thursday 7:30pm - 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分  
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分  
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分  
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment

### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism



成人須報名、會見神父並修讀約壹年半之慕道課程，經考核批准後才可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

For adult's baptism, participants must attend the 1 1/2 years Rite of Christian Initiation process and fulfill its assessment requirements. Baptism for new born babies and children under 7 years old, please register with the Parish office to obtain baptismal instructions.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油及殯葬事宜 Anointing of the Sick / Funeral Arrangement



患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.

### 其它有關聖事須知： Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 兒童初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 青年堅振準備班等

3) Youth Confirmation Preparation

每年八月開始接受報名。 Registration begins in August.

\*\*尚未在本堂區登記的教友請盡速到辦事處登記。

We welcome new parishioners. Please register at the Parish Office.





聖家節 主曆二零一七年十二月三十、三十一日

(乙年) 讀經一：創 15:1-6, 21:1-3 讀經二：希 11:8, 11-12, 17-19；福音：路 2:22-40



## 靈修片語

## 把愛帶進家中

每當我們想到服務他人，我們很自然想到外人：在教會、辦公室、社區中與我們一起祈禱或工作的人士。然而，很多時最大的挑戰是服侍坐在餐桌對面或電視機前的人。為甚麼愛我們最親近的人是這麼艱難呢？往往我們對家中發生無關重要的小事，即時感到怨憤，忘卻慈愛與尊重。其實這正是我們要決定去愛還是不愛、要聆聽還是不聽、締造和平或忿怒的一刻。

德蘭修女曾經說過：「愛遠在他方的人容易，但愛在身邊的人往往很難。施捨一碗飯與人解餓，較令我們家中所不愛的人擺脫寂寞與痛苦更容易。把愛帶進家中，因為這處當是開始互相親愛的地方。」

於更近期的是教宗方濟各給予為所有家

庭達致幸福、和諧家庭生活的三句話：「我可以嗎？」、「多謝！」和「對不起！」他說：「這些雖然都是簡單的話語，但往往很難宣之於口。」

事實上如果我們能開始以慈愛、諒解對待我們的配偶、子女及其他親人，則我們已在家中撒下和平的種籽，而亦祇有如此，和平才能在世上繁衍。

際此耶穌、瑪利亞和若瑟的聖家節，讓我們互相為對方祈禱、為我們所愛的人祈禱，無論他們在何方。讓我們實行教宗方濟各所言，以大家都值得的愛與尊重彼此對待。

你們的  
龔焯執事

### 教宗祈禱意向

二零一七年十二月



福傳意向: 為年長者

為受到家庭和基督徒團體支援的長者，能運用他們的智慧與經驗，傳播信仰和培育新世代祈禱。

### 本主日聖召祈禱意向



透過聖洗，我們加入天主的聖家。

今天請祈求恩賜使你能忠於你的召喚，過獨身、已婚、晉鐸或奉獻的生活。如果你認為天主正在召喚你以神父、修道人或執事的身份從事這項工作，請與多倫多總教區聖召主任 Chris Lemieux 神父聯絡。

電話：416-968-0997；

電郵：[vocations@archtoronto.org](mailto:vocations@archtoronto.org)

## 耶穌聖心瞻禮

1月5日(首瞻禮六) 恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上七時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

## 情人節同心燭光夜

夫婦同心會將於2月11日(星期日)，晚上6時在聖堂地庫陸之樂堂舉辦一個充滿溫馨浪漫的情人節同心燭光夜。費用為每位48元(包括豐富晚餐及飲品)。請於1月6/7日及1月13/14日到大堂特設攤位報名；查詢請致電：Carrie 416-918-3303 或 Adrian 416-662-6302。

## 退稅收據地址

臨近2017年報稅時刻，堂區多謝教友過去一年來之捐獻，亦將簽發退稅收據，供報稅之用。由於收據上列出捐獻人之地址，如教友之現址與堂區登記之地址不同，請盡速到堂區辦事處更改，以免影響報稅。多謝合作！

## 自動轉帳捐款計劃

有興趣參加多倫多總教區推行的自動轉帳捐款計劃的教友，請到堂區辦事處查詢詳情及索取申請表格，填妥表格後連同作廢支票交回堂區辦事處。

## 堂區辦事處聖誕及新年假期

辦事處由12月24日(星期日)至明年1月1日(星期一) 休息，1月2日(星期二) 照常辦公。

## 靈修分享

青年牧民團邀請了一位來自美國的傳教士分享她在亞洲傳教的新奇刺激又扣人心弦的經歷。日期：1月6日(星期六)晚上8時，在地庫陸之樂堂舉行。歡迎各位教友參加。分享將會以英語進行。費用全免。

## 聖言宣讀組義賣愛心早餐

本堂聖言宣讀組將於1月7日(星期日)由早上9時至下午2時於陸之樂堂舉行義賣愛心早餐。食品種類多樣化，包括港式奶茶、咖啡、豆漿、粥品、炒麵、咖哩魚蛋、燒賣及茶葉蛋等等。歡迎各位教友鼎力支持！這次所有收入將全數奉獻作擴建聖堂之用！

## 約克區天主教教育局

約克區天主教學校將於1月8日開始接受幼稚園報名。詳情可瀏覽教育局網頁：[www.ycdsb.ca/programs-services/Kindergarten/](http://www.ycdsb.ca/programs-services/Kindergarten/)

## 新年穿梭巴士服務時間表

1月1日(星期一)：9:30am-2:30pm

## 請善用校巴穿梭服務

堂區於主日及特別節日彌撒(包括週六提前彌撒)，提供行走於聖堂與 St. Augustine CHS 間之校巴穿梭服務。請盡量使用學校之停車場及穿梭服務，以舒緩泊車及違例泊車之問題。租用校巴，每月需費二千餘元，源於主日堂區奉獻。請慷慨捐助並物盡其用。天主保佑！



### 2017~2018 年聖誕及新年特別禮儀時間

<u>日期</u>	<u>項目</u>	<u>時間</u>
十二月三十一日 (星期日)	堂區年度活動回顧 明供聖體	主日彌撒照常 晚上九時四十五分 晚上十時 聖時及聖體降福 (沒有新年守夜彌撒)
一月一日(星期一)	天主之母節日	上午十時 (粵語), 中午十二時 (粵語), 下午二時 (英語)

# 本週特別慶日及彌撒意向

## 聖家節



- 十二月三十一日  
(星期日)
- 8:15am** 追思：費關潤、費彭杏如夫婦；梁羅其嫻  
求恩：Lai Family
- 10:00am** 追思：鄒振猷夫婦；吳張惠琮；趙林月英  
謝恩：Kong Sung；Au's Family；蔡皓旭、謝嘉碧  
求恩：Nicholas Choy
- 12:00pm** 追思：Christina Nip；梁羅其嫻；黃振忠；何李趣寬  
**2:00pm** 追思：諸眾煉靈
- 一月一日  
(星期一)
- 10:00am** 為所有本堂教友祈禱意向  
**12:00pm** 為所有本堂教友祈禱意向  
**2:00pm** 為所有本堂教友祈禱意向
- 一月二日  
(星期二)
- 8:00am** 謝恩：Linda Kong & Family  
**7:00pm** 追思：諸眾煉靈
- 一月三日  
(星期三)
- 8:00am** 追思：諸眾煉靈
- 一月四日  
(星期四)
- 8:00am** 追思：Grace Ying  
**7:00pm** 追思：諸眾煉靈
- 一月五日  
(星期五)
- 8:00am** 追思：諸眾煉靈
- 一月六日  
(星期六)
- 8:00am** 求恩：Friends of the Sick  
**4:30pm** 求恩：潘昊  
**6:30pm** 為所有本堂教友祈禱  
謝恩：李翠珍家庭  
求恩：秦賢



**The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph – Dec.30 & 31, 2017**  
**(Year B) Gn 15:1-6, 21:1-3; Heb 11:8, 11-12, 17-19 ; Lk 2:22-40**



## Spiritual Corner      Keep it Simple

Whenever we think of serving other people, we tend to think about people on the other side of the world: people in church, in the work place, in the community where we pray and work. However, very often the greatest challenge is to serve people sitting right across from us at the dinner table, in front of the TV. Why is it such a challenge to love those who are closest to us? Very often we jump over kindness and respect, and go straight to resentment over something insignificant happening around the house. That is the moment when we have to decide to love or not to love, to listen or not to listen, sow peace or sow anger.

Mother Teresa said, “It is easy to love the people far away. It is not always easy to love those close to us. It is easier to give a cup of rice to relieve hunger than to relieve the loneliness and pain of someone unloved in our own home. Bring love into your home for this is where our love for each other must start.”

More recently, Pope Francis gave families three key phrases to a happier, more peaceful family life. “May I?” “Thank you,” and “I am sorry.” He said, “Although they are simple words, yet they are not easy to put into practice.”

The truth is that if we can start with kindness and understanding toward our spouses, our children, and our extended families, we will breed peace close to home, and only then can peace begin to flourish in the world.

On this Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph, let us pray for each other, and for those we love, wherever they may be. Let us practise what Pope Francis said, and treat each other with the love and respect we deserve.

Yours,  
Deacon Thomas Kung

### Holy Father’s Prayer Intentions— December

**The Elderly.**

That the elderly, sustained by families and Christian communities, may apply their wisdom and experience to spreading the faith and forming the new generations.



### Vocation



By Baptism we are God's holy family. Pray today for the grace to live faithfully your vocation as a single, married, ordained or consecrated person. If God is calling you, call Fr. Chris Lemieux, Vocation Director, Archdiocese of Toronto.  
 Phone: 416-968-0997  
 email: [vocations@archtoronto.org](mailto:vocations@archtoronto.org)

### January 5, 2018 — First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

### Address on Tax Receipt

It is close to the time for filing tax return for 2017. The Parish wishes to thank you for your generous donations in the past year, and will issue tax receipts for tax purposes. Your address will appear on the tax receipt (s). In case your present address is different from that on the parish registration, please come to the office to change your address in the registration record a.s.a.p. , so as not to affect your tax filing. Thank you for your co-operation!

### Office Christmas/New Year Holidays

The Parish office will be closed from Sunday, Dec.24, 2017 to Monday, Jan.1, 2018 and will re-open on Tuesday, Jan.2, 2018.

### York Catholic District School Board

Kindergarten Registration for 2018-2019 school year begins on January 8, 2018. Please visit <http://www.ycdsb.ca/programs-services/Kindergarten/> for more information.

### Spiritual Talk

Youth Pastoral Team has invited Tricia, the founder of the St. Francis Xavier Lay Missionary Society and an experienced lay missionary from San Francisco, to share her amazing stories from her missionary trips in Asia. We invite all of you to join us on Saturday Jan.6 from 8pm in the basement Ruggiero hall. The sharing will be in English. Please register at : <https://goo.gl/EqcahG> .

### Marriage Preparation Workshop 2018

The Marriage Preparation workshop will start on April 11, 2018. Couples planning to get married in 2018 please obtain an application form from the parish office.

### A Talk by Jeremy Zou

On Thursday, January 4, 2018, YOSAC will be hosting a talk by Jeremy Zou, a seminarian, in the basement from 8:00pm - 9:30pm. The theme is “What am I to do with my life day by day?”. The talk is targeted at high school, university, and post-grad students and will be delivered in English. Snacks and drinks will be provided!

### New Year Shuttle Bus Schedule

New Year’s Day, Jan.1 (Mon):  
9:30am-2:30pm

## 2017~2018 Christmas & New Year Special Liturgy Schedule

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
Dec.31, 2017 (Sunday)	Adoration of the Blessed Sacrament	Regular Sunday Mass 9:45pm Year End Review 10:00pm Holy Hours & Benediction (No New Year’s Eve Mass)
Jan.1, 2018 (Monday)	Solemnity of Mary, the Mother of God	10:00am (Cantonese) 12:00pm (Cantonese) 2:00pm (English)